

# XYZ

Machine Tools

SALON W ZABRZU  
JUŻ OTWARTY

## KATALOG 2023–24



Jesteśmy dostępni w Polsce, bezpośrednio od **XYZ** – najlepiej sprzedającej się brytyjskiej marki obrabiarek.



# XYZ Machine Tools

Z wielką przyjemnością mogę ogłosić otwarcie nowo wybudowanego salonu **XYZ w Zabrze**. Znajdziesz tutaj pełną gamę naszych najlepiej sprzedających się brytyjskich obrabiarek, które zostały zaprojektowane i zbudowane tak, aby były „najlepsze w swojej klasie” i wszystkie są wyposażone w łatwy w obsłudze system sterowania CNC **ProtoTRAK®**.



*N Atherton*

Nigel Atherton  
DYREKTOR ZARZĄDZAJĄCY

## DLACZEGO OBRABIARKI XYZ?

- **NAJWIĘKSZY DOSTAWCA CNC NA RYNKU WIELKIEJ BRYTANII**
- **800 OBRABIAREK WYPRODUKOWANYCH I DOSTARCZANYCH W EUROPIE KAŻDEGO ROKU**
- **30 000 OBRABIAREK ZAINSTALOWANYCH W CAŁEJ EUROPIE**
- **PONAD 100 000 OBRABIAREK ZAINSTALOWANYCH NA CAŁYM ŚWIECIE**
- **SPRAWDZONA JAKOŚĆ I NIEZAWODNOŚĆ OD PRAWIE 40 LAT**
- **BEZPŁATNE SZKOLENIE W ZAKRESIE WSZYSTKICH NOWYCH OBRABIAREK XYZ**
- **PAKIETY FINANSOWE DO WYBORU**
- **WYMIANA CZĘŚCI**
- **PEŁNE 12 MIESIĘCY GWARANCJI**
- **ROZSZERZONE GWARANCJE**
- **POMOC W PROGRAMOWANIU**
- **WYSYŁKA CZĘŚCI ZAMIENNYCH TEGO SAMEGO DNIA Z DOSTAWĄ NA NASTĘPNY DZIEŃ**



*Główna fabryka w Wielkiej Brytanii o powierzchni 9300 m<sup>2</sup>, w której znajduje się ponad 350 obrabiarek w magazynie, z regularnymi dostawami do salonu XYZ w Zabrze.*



**BEZPŁATNE** wstępne szkolenie na wszystkich nowych obrabiarkach CNC w salonie XYZ w Zabrze.



Wsparcie firmy XYZ w Polsce obejmuje serwis, części zamienne i w razie potrzeby pomoc w programowaniu.



## Sterowanie CNC ProtoTRAK® – nieustanna historia sukcesu.

**ProtoTRAK®**, system sterowania CNC opracowany w USA, został wprowadzony do Europy około 1990 roku i zrewolucjonizował warsztaty maszynowe dzięki niezwyklej prostocie programowania. Oznaczało to, że osoby bez doświadczenia z obróbką CNC mogły programować i produkować części w mniej niż jeden dzień.

Prostota sterowania sprawia, że jest ono idealne dla jednorazowej i małoseryjnej produkcji na frezarkach i tokarkach, ale w przypadku produkcji wielkoseryjnej, sterowanie może być dostarczone na szereg pionowych centrów obróbczych – patrz strony od 19 do 30.

System **ProtoTRAK®** przez lata znacznie poprawił produktywność wykwalifikowanych wykonawców prototypów. Wykwalifikowani specjaliści do obróbki części, takich jak narzędzia, uchwyty, formy i modele, są drodzy i coraz trudniej ich znaleźć. Natomiast dzięki systemowi **ProtoTRAK®** osoby te mogą radykalnie zwiększyć swoją wydajność – nawet dziesięciokrotnie.

Dzięki stale rosnącej sieci Europejskich dystrybutorów **XYZ** obecnie na całym świecie działa ponad 100 000 obrabiarek **ProtoTRAK®**, z czego 30 000 w Europie.

**Obejrzyj demonstrację obrabiarki w salonie wystawowym lub demonstrację w swoim biurze.**



Nie możesz dotrzeć do salonu **XYZ**? W takim razie zarezerwuj 20-minutową demonstrację sterowania **ProtoTRAK®** u inżyniera **XYZ** w zaciszu własnego biura.

**Zadzwoń do kierownika ds. sprzedaży XYZ w regionie, aby zarezerwować odpowiednią dla siebie demonstrację.**



Przyjdź i zobacz pełne demonstracje obrabiarek w nowo wybudowanym salonie **XYZ** w **Zabrzu**. Prosimy o kontakt telefoniczny w celu umówienia się na demonstrację w salonie.

**Ul. Plutonowego Ryszarda Szkubacza 12,  
lok A3, Multiparcs 41-819 Zabrze, Polska.  
Tel.: +48 323235150**

# Spis treści

## Frezarki łóżowe **XYZ**

4 modele



### STRONA

- 7 FREZARKI ŁOŻOWE RMX
- 11 **XYZ** RMX 2500
- 13 **XYZ** RMX 3500
- 15 **XYZ** RMX 4000
- 17 **XYZ** RMX 5000

## Gama **XYZ** TMC oraz **XYZ** 2-OP

5 modeli



### STRONA

- 19 GAMA TMC i RMX 2-OP
- 21 **XYZ** RMX 2-OP
- 23 **XYZ** 500 TMC
- 25 **XYZ** 750 TMC
- 27 **XYZ** 1000 TMC
- 29 **XYZ** 1600 TMC

## Tokarki ProTURN **XYZ**

5 modeli



### STRONA

- 31 TOKARKI RLX PROTURN
- 37 **XYZ** PROTURN RLX 1630
- 38 **XYZ** PROTURN RLX 355
- 39 **XYZ** PROTURN RLX 425 1,25 i 2 metry
- 40 **XYZ** PROTURN RLX 555 1 i 1,75 metra
- 41 **XYZ** PROTURN RLX 780

## Frezarki rewolwerowe **XYZ** KMX

3 modele



### STRONA

- 43 FREZARKI  
REWOLWEROWE KMX
- 45 **XYZ** KMX 1500
- 45 **XYZ** KMX 2000
- 45 **XYZ** KMX SLV

## Frezarki manualne XYZ

3 modele



STRONA  
43 FREZARKI  
MANUALNE  
47 XYZ 1500  
47 XYZ 2000  
47 XYZ SLV

## Tokarki manualne XYZ

4 modele



STRONA  
49 TOKARKI MANUALNE  
49 XYZ 1330 TRAINER  
49 XYZ 1340 TRAINER  
50 XYZ 1530 VS  
50 XYZ 1550 VS

## XYZ Szlifierki do płaszczyzn

2 modele



STRONA  
51 SZLIFIERKI DO  
PŁASZCZYŻN  
51 XYZ 1020  
51 XYZ 4060

## Piły taśmowe i Fast Tap XYZ

1 model



STRONA  
52 PIŁA TAŚMOWA I FAST TAP  
52 XYZ FAST TAP  
52 XYZ 260



# Wprowadzenie ProtoTRAK® ekran dotykowy



## Wydajność

- ProtoTRAK® RMX CNC sterowanie zintegrowane z maszyną w fabryce XYZ.
- TRAKing® pozwala operatorom sprawdzić program za pomocą pokręteł.
- Programowalne sterowanie wrzecionem.
- Automatyczna wymiana narzędzi.

## Elastyczność

- Ręczne sterowanie, 2-osiowe lub 3-osiowe.
- Pokręta do ręcznej obsługi.
- DRO ze wspomaganym posuwem i funkcją uczenia.
- Programowanie konwersacyjne.
- Akceptuje programy w formacie G kodu.
- Ulepszony asystent ProtoTRAK® to Twoje doraźne wsparcie za dotknięciem ekranu.

## Siła i moc

- Szerokie sanie wzdłużne.
- Utwardzone prowadnice ślizgowe.
- Przekładnia wysokich i niskich biegów.
- Wrzeciona wysokoobrotowe.
- Solidne żeliwne łoża.

## Precyzja

- Śruby kulowe w stole, saniach i kolumnie.
- Bezszczotkowe serwomotory o rozdzielczości kodera 0,000003".
- Kalibracja ballbar.

ProtoTRAK® w gamach frezarek rewolwerowych i łożowych XYZ.



XYZ KMX 1500

XYZ KMX 2000

XYZ KMX SLV

XYZ RMX 2500

XYZ RMX 3500

XYZ RMX 4000

XYZ RMX 5000

# RMX do frezarki.

■ Zaawansowany lepszy sprzęt, szybsze oprogramowanie, 24 **NOWE** wydajne funkcje.

■ Sterowanie za pomocą 15,6-calowego ekranu dotykowego High Definition.

■ Zaprogramuj pliki dxf wykonując kilka dotknięć.

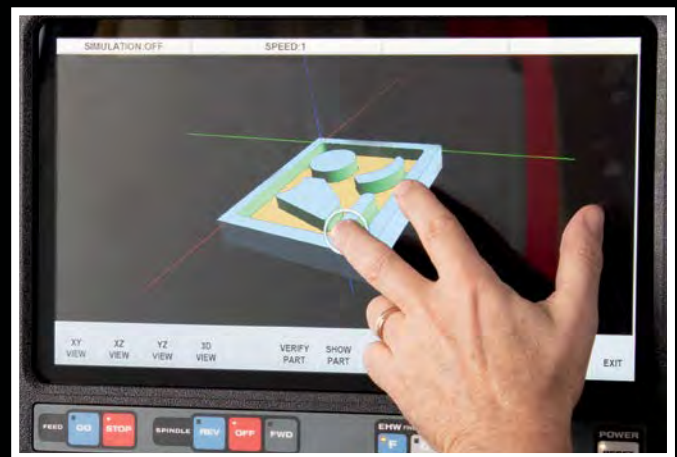


Przejdź od prostego, ręcznie narysowanego pomysłu do gotowego detalu w zaledwie 20 minut. Nie jest wymagany kalkulator ani wcześniejsze doświadczenie w pracy z CNC.

## Pełna kontrola na wyciągnięcie ręki.



Wejdziesz w interakcję z grafiką swojego detalu. Możesz powiększać, przesuwać lub obracać swoje rysunki i zweryfikowane części 3D za pomocą ekranu dotykowego.



Aby dowiedzieć się więcej o sterowaniu ProtoTRAK®, odwiedź naszą stronę internetową lub jeszcze lepiej, zarezerwuj demonstrację u siebie w biurze za pośrednictwem naszej strony internetowej.

ProtoTRAK® RMX w gamie **XYZ RMX 2-OP** oraz gamie **XYZ TMC**.



XYZ RMX 2-OP

XYZ 500 TMC

XYZ 750 TMC

XYZ 1000 TMC

XYZ 1600 TMC







# Gama frezarek łóżkowych **XYZ**.

**XYZ RMX 2500**



**XYZ RMX 3500**



**XYZ RMX 4000**



**XYZ RMX 5000**



# ProtoTRAK® frezarki łożowe.

Od podstawowych możliwości CNC z DRO i wspomaganym posuwem, aż do pełnej funkcjonalności sterowania RMX ProtoTRACK CNC z 2 lub 3 osiami, za niewiele więcej niż koszt manualnej frezarki.

**Frezarki łożowe XYZ RMX** zbudowane według najwyższych standardów.

## Silnik/głowica

Wszystkie frezarki łożowe RMX mają programowalną prędkość wrzeciona i są napędzane przez silniki zmiennoprądowe, przekazując moc do wrzeciona poprzez antypoślizgowe paski i koła pasowe najnowszej technologii Polygrip Vee. Nasmarowany na cały okres eksploatacji i dynamicznie wyważony wkład wrzeciona zapewnia płynną i dokładną obróbkę nawet przy dużych prędkościach.

## Pełny odlew

Żebrowany odlew wykonany z żeliwa Meehanite z indukcyjnie hartowanymi i szlifowanymi przewodnikami ślizgowymi. Przewodnice pokryte Turcite-B, automatyczne smarowanie wszystkich przewodnic i precyzyjnie szlifowane śruby kulowe zapewniają dokładność oraz trwałość.

## TRAKing®

Frezarki łożowe RMX są standardowo wyposażone w funkcję TRAKing®, która pozwala operatorowi na przechodzenie przez program za pomocą pokręta. Im szybciej obracaś, tym szybciej maszyna obrabia część. Zatrzymanie lub cofnięcie pokręta powoduje odpowiednią reakcję maszyny.

## Sterowanie

Najnowsza generacja sterowania trójosiowego ProtoTRAK® RMX zapewnia maksymalną produktywność operatora, szczególnie w przypadku elementów pojedynczych lub małych partii produkcyjnych. Nawet operator bez wcześniejszego doświadczenia w zakresie obróbki CNC będzie potrafił produkować części proste lub złożone w ciągu kilku godzin.

## Serwonapędy i śruby kulowe

Wysokowydajne cyfrowe serwomotory są wbudowane w odlew, aby zabezpieczyć je przed trudnym środowiskiem warsztatu maszynowego. Te serwomechanizmy o wysokiej wydajności zapewniają płynność, sztywność, moc do precyzyjnie szlifowanych śrub kulowych, zapewniając doskonałe frezowanie wykańczające.



Oslony usunięte dla czytelności

## Uchylna głowica

Frezarki łożowe RMX mają możliwość odchylenia głowicy na bok. Daje to możliwość wykorzystania ręcznej tulei łożyskowej wrzeciona lub zaprogramowania głowicy do wykonywania otworów lub powierzchni pod kątem.

Programowalne prędkości wrzeciona od 40 do 5000 obr./min są standardem w TRAKing®.

## Oslony



Wszystkie obrabiarki XYZ są wyposażone w osłony zgodne z normą CE. Frezarki łożowe XYZ są wyposażone w stalowe osłony.



**XYZ RMX 2500****XYZ RMX 3500****XYZ RMX 4000****XYZ RMX 5000**

Oslony usunięte dla czytelności

Dzięki temu frezowanie w 3 osiach jest w zasięgu wszystkich narzędziowni.

Frezarki łożowe są niezbędne, gdy wymagana jest 3-osiowa obróbka CNC. Oferują one 530 mm programowalnego skoku w osi „Z”, zachowując jednocześnie wszechstronność uchylnej głowicy i ręcznej tulei łożyskowej wrzeciona.

Ta maszyna o skoku 1000 mm w osi „X” oferuje ogromną wydajność przy bardzo konkurencyjnej cenie.

Zapewnij sobie przewagę! Ile znasz firm, które mają 1500 mm zakresu ruchu w osi „X” na stosunkowo taniej frezarce łożowej CNC?

	<b>XYZ RMX 2500</b>	<b>XYZ RMX 3500</b>	<b>XYZ RMX 4000</b>	<b>XYZ RMX 5000</b>
Moc napędu wrzeciona	2,25 kW/(3 KM)	3,75 kW/(5 KM)	5,75 kW/(7,5 KM)	5,75 kW/(7,5 KM)
Zakres prędkości	40–4200 obr./min <i>programowalne</i>	40–5000 obr./min <i>programowalne</i>	40–5000 obr./min <i>programowalne</i>	40–5000 obr./min <i>programowalne</i>
Zakresy prędkości	40–490 <sup>2</sup> /300–4200 obr./min	40–600/300–5000 obr./min	40–600/300–5000 obr./min	40–600/300–5000 obr./min
Rozmiar stołu	1245 x 228 mm	1372 x 356 mm	1474 x 356 mm	1930 x 356 mm
Rowek T	3 x 15,9 mm	4 x 15,9 mm	4 x 15,9 mm	4 x 15,9 mm
Przesuw wzdłużny w osi X	762 mm	787 mm	1016 mm	1524 mm
Przesuw poprzeczny w osi Y	381 mm	508 mm	596 mm	596 mm
Przesuw pionowy głowicy w osi Z	560 mm	500 mm	584 mm	584 mm
Stożek wrzeciona	R8/30 ISO, opcja	40 ISO	40 ISO	40 ISO
Wspomagany przesuw tulei łożyska	0,038 0,076 0,15 mm	0,038 0,076 0,15 mm	0,038 0,076 0,15 mm	0,038 0,076 0,15 mm
Przesuw tulei łożyskowej	127 mm	127 mm	140 mm	140 mm
Średnica tulei łożyskowej	85,7 mm	105 mm	116 mm	116 mm
Maksymalne obciążenie stołu	600 kg	600 kg	850 kg	850 kg
Przechył głowicy z lewej do prawej	45°–45°	45°–45°	45°–45°	45°–45°
Głębokość gardzieli	460 mm	520 mm	610 mm	610 mm
Waga netto ~	1780 kg	2430 kg	3190 kg	3560 kg

**Zarezerwuj demonstrację u siebie w biurze.**



Aby wszystko ułatwić, nasze demonstracje trwają zaledwie 30 minut i prezentujemy je w Twoim zakładzie.

## XYZ RMX 2500

MOC WRZECIONA 2,25 kW/(3 KM) PROGRAMOWALNA GŁOWICA O ZMIENNEJ PRĘDKOŚCI  
STÓŁ 1245 x 228 mm

PRZESUW W OSIACH XYZ 762 x 381 x 560 mm

PRĘDKOŚĆ OBROTOWA WRZECIONA 4200 OBR./MIN





Cena podstawowej maszyny z wydajnością klasy premium – frezarka łożowa **XYZ RMX 2500** jest punktem wyjścia dla narzędziowni przechodzących na frezowanie trójosiowe.

Frezarka **XYZ RMX 2500** wprowadza frezowanie w 3 osiach w zasięg wszystkich polskich narzędziowni.

#### Wyposażenie standardowe

- Programowalna głowica o zmiennej prędkości.
- TRAKing®
- Chromowane utwardzane prowadnice.
- 3-osiowe DRO.
- 2- lub 3-osiowe CNC.
- Precyzyjnie szlifowane śruby kulowe.
- Chłodziwo.
- Zaciąg narzędzia z zasilaniem pneumatycznym.
- Oświetlenie robocze.
- Automatyczne smarowanie.
- Osłony z blokadą.

#### Wyposażenie opcjonalne

- Funkcje zaawansowane.
- Bloki podnoszące oś Z.
- Oprogramowanie offline.
- Narzędzia, imadła itp.
- Konwerter DXF.
- Konwerter Parasolid.
- Programowalna 4. oś.

	<b>XYZ RMX 2500</b>
Moc napędu wrzeciona	2,25 kW/(3 KM)
Zakres prędkości	40–4200 obr./min <i>programowalne</i>
Zakresy prędkości	40–490 <sup>2</sup> /300-4200 obr./min
Rozmiar stołu	1245 x 228 mm
Rowek T	3 x 15,9 mm
Przesuw wzdłużny w osi X	762 mm
Przesuw poprzeczny w osi Y	381 mm
Przesuw pionowy głowicy w osi Z	560 mm
Stożek wrzeciona	R8/30 ISO, opcja
Wspomagany przesuw tulei łożyska	0,038 0,076 0,15 mm
Przesuw tulei łożyskowej	127 mm
Średnica tulei łożyskowej	85,7 mm
Maksymalne obciążenie stołu	600 kg
Przechył głowicy z lewej do prawej	45°–45°
Głębokość gardzieli	460 mm
Waga netto ~	1780 kg

**Zarezerwuj demonstrację u siebie w biurze.**



Aby wszystko ułatwić, nasze demonstracje trwają zaledwie 30 minut i prezentujemy je w Twoim zakładzie.

## XYZ RMX 3500

MOC WRZECIONA 3,75 kW/(5 KM) PROGRAMOWALNA GŁOWICA O ZMIENNEJ PRĘDKOŚCI  
STÓŁ 1370 x 356 mm

PRZESUW W OSIACH XYZ 787 x 508 x 508 mm

PROGRAMOWALNE WRZECIONO 5000 OBR./MIN



Oslony usunięte dla czytelności



Dzięki solidnej, odlewanej konstrukcji i wrzecionu o mocy 5 KM, frezarka łożowa **XYZ RMX 3500** jest doskonale przygotowana do jednostkowych prac obróbczych jak i do serii produkcyjnych.

Frezarka łożowa **XYZ RMX 3500** jest niezbędna, gdy wymagana jest 3-osiowa obróbka CNC. Oferuje ona 530 mm programowalnego skoku w osi „Z”, zachowując jednocześnie wszechstronność uchylnej głowicy i ręcznej tulei łożyskowej wrzeciona.

#### Wyposażenie standardowe

- Programowalna głowica o zmiennej prędkości.
- TRAKing®.
- Utwardzane i szlifowane prowadnice.
- 3-osiowe DRO.
- 2- lub 3-osiowe CNC.
- Precyzyjnie szlifowane śruby kulowe.
- Chłodziwo.
- Zaciąg narzędzia z zasilaniem pneumatycznym.
- Oświetlenie robocze.
- Automatyczne smarowanie.
- Osłony z blokadą.

#### Wyposażenie opcjonalne

- Funkcje zaawansowane.
- Bloki podnoszące oś Z.
- Oprogramowanie offline.
- Narzędzia, imadła itp.
- Konwerter DXF.
- Konwerter Parasolid.
- Programowalna 4. oś.

	<b>XYZ RMX 3500</b>
Moc napędu wrzeciona	3,75 kW/(5 KM)
Zakres prędkości	40–5000 obr./min <i>programowalne</i>
Zakresy prędkości	40–600/300–5000 obr./min
Rozmiar stołu	1372 x 356 mm
Rowek T	4 x 15,9 mm
Przesuw wzdłużny w osi X	787 mm
Przesuw poprzeczny w osi Y	508 mm
Przesuw pionowy głowicy w osi Z	500 mm
Stożek wrzeciona	40 ISO
Wpomagany przesuw tulei łożyska	0,038 0,076 0,15 mm
Przesuw tulei łożyskowej	127 mm
Średnica tulei łożyskowej	105 mm
Maksymalne obciążenie stołu	600 kg
Przechył głowicy z lewej do prawej	45°–45°
Głębokość gardzieli	520 mm
Waga netto ~	2430 kg

**Zarezerwuj demonstrację w twoim biurze.**



Aby wszystko ułatwić, nasze demonstracje trwają zaledwie 30 minut i prezentujemy je w Twoim zakładzie.

## XYZ RMX 4000

MOC WRZECIONA 5,75 kW/(7,5 KM) PROGRAMOWALNA GŁOWICA O ZMIENNEJ PRĘDKOŚCI  
STÓŁ 1470 x 356 mm

PRZESUW W OSIACH XYZ 1016 x 596 x 584 mm

PROGRAMOWALNE WRZECIONO 5000 OBR./MIN



Oslony usunięte dla czytelności



Jeśli Twoja praca wymaga większej mocy wrzeciona, wtedy **XYZ RMX 4000** jest maszyną dla Ciebie – z dostępną mocą 7,5 KM i w pełni programowalną prędkością wrzeciona.

Frezarka **XYZ RMX 4000** posiada przesuw w osi „X” o długości 1000 mm, oferując ogromną wydajność w bardzo konkurencyjnej cenie.

#### Wyposażenie standardowe

- Programowalna głowica o zmiennej prędkości.
- TRAKing®.
- Utwardzane prowadnice ślizgowe.
- 3-osiowe DRO.
- 2- lub 3-osiowe CNC.
- Precyzyjnie szlifowane śruby kulowe.
- Chłodziwo.
- Zaciąg narzędzia z zasilaniem pneumatycznym.
- Oświetlenie robocze.
- Automatyczne smarowanie.
- Osłony z blokadą.

#### Wyposażenie opcjonalne

- Funkcje zaawansowane.
- Bloki podnoszące oś Z.
- Oprogramowanie offline.
- Narzędzia, imadła itp.
- Konwerter DXF.
- Konwerter Parasolid.
- Programowalna 4. oś.

	<b>XYZ RMX 4000</b>
Moc napędu wrzeciona	5,75 kW/(7,5 KM)
Zakres prędkości	40–5000 obr./min <i>programowalne</i>
Zakresy prędkości	40–600/300–5000 obr./min
Rozmiar stołu	1474 x 356 mm
Rowek T	4 x 15,9 mm
Przesuw wzdłużny w osi X	1016 mm
Przesuw poprzeczny w osi Y	596 mm
Przesuw pionowy głowicy w osi Z	584 mm
Stożek wrzeciona	40 ISO
Wpomagany przesuw tulei łożyska	0,038 0,076 0,15 mm
Przesuw tulei łożyskowej	140 mm
Średnica tulei łożyskowej	116 mm
Maksymalne obciążenie stołu	850 kg
Przechył głowicy z lewej do prawej	45°–45°
Głębokość gardzieli	610 mm
Waga netto ~	3190 kg

**Zarezerwuj demonstrację u siebie w biurze.**



Aby wszystko ułatwić, nasze demonstracje trwają zaledwie 30 minut i prezentujemy je w Twoim zakładzie.

## XYZ RMX 5000

MOC WRZECIONA 5,75 kW/(7,5 KM) PROGRAMOWALNA GŁOWICA O ZMIENNEJ PRĘDKOŚCI  
STÓŁ 1930 x 356 mm  
PRZESUW W OSIACH XYZ 1524 x 596 x 584 mm  
PROGRAMOWALNE WRZECIONO 5000 OBR./MIN

**1,5-metra  
przesuwu w osi X.**



*Oslony usunięte dla czytelności*



Gdy rozmiar ma znaczenie **XYZ RMX 5000** jest maszyną, której potrzebujesz w swojej narzędziowni. Jej wysoka jakość wykonania idzie w parze z imponującą specyfikacją.

**XYZ RMX 5000** zapewnia przewagę! Ile znasz firm, które mają 1500 mm zakresu ruchu w osi „X” na stosunkowo taniej frezarce łóżkowej CNC?

#### Wyposażenie standardowe

- Programowalna głowica o zmiennej prędkości.
- TRAKing®.
- Utwardzane i szlifowane prowadnice.
- 3-osiowe DRO.
- 2- lub 3-osiowe CNC.
- Precyzyjnie szlifowane śruby kulowe.
- Chłodziwo.
- Zaciąg narzędzia z zasilaniem pneumatycznym.
- Oświetlenie robocze.
- Automatyczne smarowanie.
- Osłony z blokadą.

#### Wyposażenie opcjonalne

- Funkcje zaawansowane.
- Bloki podnoszące oś Z.
- Oprogramowanie offline.
- Narzędzia, imadła itp.
- Konwerter DXF.
- Konwerter Parasolid.
- Programowalna 4. oś.

	<b>XYZ RMX 5000</b>
Moc napędu wrzeciona	5,75 kW/(7,5 KM)
Zakres prędkości	40–5000 obr./min <i>programowalne</i>
Zakresy prędkości	40–600/300–5000 obr./min
Rozmiar stołu	1930 x 356 mm
Rowek T	4 x 15,9 mm
Przesuw wzdłużny w osi X	1524 mm
Przesuw poprzeczny w osi Y	596 mm
Przesuw pionowy głowicy w osi Z	584 mm
Stożek wrzeciona	40 ISO
Wpomagany przesuw tulei łożyska	0,038 0,076 0,15 mm
Przesuw tulei łożyskowej	140 mm
Średnica tulei łożyskowej	116 mm
Maksymalne obciążenie stołu	850 kg
Przechył głowicy z lewej do prawej	45°–45°
Głębokość gardzieli	610 mm
Waga netto ~	3560 kg

**Zarezerwuj demonstrację u siebie w biurze.**



Aby wszystko ułatwić, nasze demonstracje trwają zaledwie 30 minut i prezentujemy je w Twoim zakładzie.

**XYZ TMC RANGE**

**XYZ RMX 2-OP**



# Gama ProtoTRAK<sup>®</sup> TMC i RMX 2-OP

**XYZ RMX 2-OP**



**XYZ 500 TMC**



**XYZ 750 TMC**



**XYZ 1000 TMC**



**XYZ 1600 TMC**



# XYZ RMX 2-OP

PRĘDKOŚĆ OBROTOWA WRZECIONA 10 000 obr./min

STÓŁ 457 x 381 mm

PRZESUW W OSIACH XYZ 355 x 305 x 455 mm



# Mobilne gniazdo obróbcze dla każdego warsztatu maszynowego bez wzrostu kosztów pracy.

W środowisku podwykonawców, jeśli zadanie obejmuje tylko kilkaset elementów, nie warto przenosić maszyn, aby stworzyć gniazdo produkcyjne. **XYZ RMX 2-OP** rozwiązuje ten problem, umożliwiając szybkie utworzenie gniazda, dzięki czemu mniejsze partie mogą być obrabiane z wysoką wydajnością, co radykalnie skraca czas całej pracy lub może być wykorzystywana jako samodzielna obrabiarka do obróbki mniejszych elementów.

## Wyposażenie standardowe

- Ekran dotykowy ProtoTRAK® Sterowanie RMX.
- Zoptymalizowane serwomechanizmy cyfrowe.
- 8-pozycyjny magazyn narzędzi.
- Elektroniczne pokrętko.
- Wrzeciono 10 000 obr./min.
- Gwintowanie.
- Chłodzenie zalewowe.
- Oświetlenie robocze.
- Automatyczne smarowanie.
- Trzpienie zaciągowe.
- Port USB.
- Ethernet.

## Wyposażenie opcjonalne

- Imadło zmodyfikowane przez Kurt.
- Stół z blokadą kulkową Jergens.
- Płyta mocująca do imadła z podzielnicą i ogranicznikami magnetycznymi.
- Zwykła płyta mocująca.
- Zacisk z blokadą kulkową.
- Wkładki pierwotne i wtórne do płyt mocujących.
- Wózek narzędziowy.
- Indeksator prędkości.
- 4. oś ze sterownikiem.
- Zewnętrzna pamięć USB.
- Programowanie w trybie offline.

	XYZ RMX 2-OP
Przesuw w osi X	355 mm
Przesuw w osi Y	305 mm
Przesuw w osi Z	455 mm
Rozmiar stołu	457 x 381 mm
Dystans od czołą wrzeciona do stołu	70–525 mm
Posuw szybki w osiach XYZ	15 M/min
Maksymalne obciążenie stołu	250 kg
Rozmiar rowka teowego	16 mm
Liczba i podziałka rowka teowego	4 przy 63 mm
Prędkość obrotowa wrzeciona	50–10 000 obr./min
Moc wrzeciona	2,25 kW/(3 KM)
Stożek wrzeciona	BT 30
Magazyn narzędziowy	8 stanowisk
Maks. średnica narzędzia	50 mm
Waga maszyny	1100 kg
Powierzchnia podstawy szer. x gł. x wys.	775 x 1380 x 2520 mm

**Zarezerwuj demonstrację u siebie w biurze.**



Aby wszystko ułatwić, nasze demonstracje trwają zaledwie 30 minut i prezentujemy je w Twoim zakładzie.



## XYZ 500 TMC

MOC WRZECIONA 11 kW (15 KM)

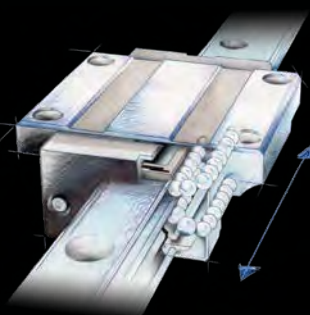
STÓŁ 580 x 400 mm

PRZESUW W OSIACH XYZ 510 x 400 x 450 mm

PRĘDKOŚĆ OBROTOWA WRZECIONA 8000 OBR./MIN

(OPCJONALNIE 12 000 OBR./MIN)

PEŁNY ŻELIWNY ODLEW 2400 KG



### **Kulkowe prowadnice liniowe**

Postępy w technologii prowadnic liniowych umożliwiły firmie XYZ produkcję wysoce opłacalnej gamy pionowych centrów obróbkowych.

# XYZ 500 TMC oferuje maksymalną elastyczność warsztatu przy niewielkich rozmiarach.

**XYZ 500 TMC** jest najmniejszą maszyną z gamy centrów obróbczych dla narzędziowni. Ta nowa seria łączy w sobie łatwość obsługi oferowaną przez system sterowania ProtoTRAK® RMX z możliwościami produkcyjnymi maszyny ze zmieniarką narzędzi. Przesuwu osi 510 x 400 x 450 mm i wrzeciono 8000 obr./min, w połączeniu ze sterowaniem ProtoTRAK® RMX czynią ją wyjątkową na rynku, ponieważ może być używana ręcznie za pomocą pokręteł X Y i Z lub w trybie pełnego CNC z wykorzystaniem 12-pozycyjnego karuzelowego zmieniacza narzędzi i jego pełnego zabezpieczenia. Maszyna **XYZ 500 TMC**, która została zbudowana na sprawdzonej platformie wykorzystującej najnowszą technologię przewodnic liniowych, jest najlepszym rozwiązaniem z obu światów.

## Wyposażenie standardowe

- Ekran dotykowy ProtoTRAK® Sterowanie RMX.
- Zdalne elektroniczne pokrętko.
- Zoptymalizowane cyfrowe serwonapędy.
- Chłodzenie zalewowe.
- Oświetlenie robocze.
- 12-pozycyjna karuzelowa zmieniarka narzędzi.
- Łatwy do czyszczenia pojemnik na wióry.
- Stalowe osłony Concertina na wszystkich osiach.
- Osłony malowane proszkowo.
- Trzpienie zaciągowe.
- Porty USB.
- Ethernet.

## Wyposażenie opcjonalne

- Stół obrotowy 4. osi.
- Przenośnik i kosz na wióry.
- Wrzeciono 12 000 obr./min.
- Chłodzenie przez wrzeciono.
- Ruchome elektroniczne pokrętko do ustawiania, obsługi ręcznej i TRAKing®.
- Boczne panele wizyjne.
- Programowanie RMX w trybie offline.
- Konwerter DXF.
- Konwerter Parasolid.
- Programowalna 4. oś.
- Pistolet do sflukiwania chłodziwem.
- Zdalny przełącznik zatrzymania/pracy.

	<b>XYZ 500 TMC</b>
Przesuw w osi X	510 mm
Przesuw w osi Y	400 mm
Przesuw w osi Z	450 mm
Rozmiar stołu	580 x 400 mm
Dystans od środka wrzeciona do kolumny	415 mm
Dystans od czoła wrzeciona do stołu	100–550 mm
Dystans od drzwi do środka stołu	215–615 mm
Posuw szybki osi XYZ	20 M/min
Posuw roboczy	1–20 000 mm/min
Maksymalne obciążenie stołu	250 kg
Rozmiar rowka teowego	16 mm
Liczba i podziałka rowka teowego	3 przy 125 mm
Prędkość obrotowa wrzeciona	5–8000 obr./min
Moc wrzeciona	11 kW (15 KM)
Stożek wrzeciona	BT 40
Pojemność magazynu narzędziowego	12 szt. (karuzela)
Czas wymiany narzędzi narzędzie–narzędzie	8 s
Maks. średnica narzędzia	100 mm
Maksymalna masa narzędzia	6 kg
Pojemność zbiornika chłodziwa	105 l
Rozmiar śruby kulowej (klasa C3)	28 mm P8
Moment serwomotoru AC	X i Y – 5 Nm, Z – 10 Nm
Waga maszyny	2400 kg
Powierzchnia podstawy szer. x gł. x wys.	1660 x 1860 x 2300 mm

**Zarezerwuj demonstrację u siebie w biurze.**



Aby wszystko ułatwić, nasze demonstracje trwają zaledwie 30 minut i prezentujemy je w Twoim zakładzie.

## XYZ 750 TMC

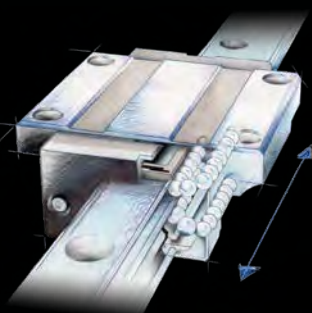
MOC WRZECIONA 11 kW (15 KM)

STÓŁ 830 x 410 mm

PRZESUW W OSIACH XYZ 750 x 440 x 500 mm

PRĘDKOŚĆ OBROTOWA 8000 OBR./MIN

PEŁNY ŻELIWNY ODLEW 3500 KG



### **Kulkowe prowadnice liniowe**

Postępy w technologii prowadnic liniowych umożliwiły firmie XYZ produkcję wysoce opłacalnej gamy pionowych centrów obróbkowych.



# XYZ 750 TMC jest średniej wielkości, uniwersalną maszyną.

**XYZ 750 TMC** to średniej wielkości centrum obróbcze o wszechstronności, która zaspokoi potrzeby zarówno producentów małych partii, jak również dużych serii produkcyjnych. Dzięki zastosowaniu sprawdzonej technologii prowadnic liniowych oferujących przesuw 750 x 440 x 500 mm w połączeniu z wrzecionem o prędkości 8000 obr./min, 20-pozycyjnym magazynem i najnowszym systemem sterowania ProtoTRAK® RMX. Maszyna **XYZ 750 TMC** daje użytkownikom możliwość produkowania pojedynczych elementów, tradycyjnie produkowanych na maszynach manualnych, za pomocą pokręteł umieszczonych z przodu maszyny lub przejścia do pełnej produkcji poprzez tworzenie programów ProtoTRAK® CNC bezpośrednio na maszynie lub w trybie offline. Wyjątkowo elastyczne rozwiązanie dla współczesnych potrzeb produkcyjnych.

## Wyposażenie standardowe

- Ekran dotykowy ProtoTRAK® Sterowanie RMX.
- Zdalne elektroniczne pokrętko.
- Zoptymalizowane cyfrowe serwonapędy.
- Chłodzenie zalewowe.
- Oświetlenie robocze.
- 20-stanowiskowy karuzelowy magazyn.
- Łatwy do czyszczenia pojemnik na wióry.
- Stalowe osłony Concertina na wszystkich osiach.
- Osłony malowane proszkowo.
- Trzpienie zaciągowe.
- Porty USB.
- Ethernet.

## Wyposażenie opcjonalne

- Stół obrotowy 4. osi.
- Przenośnik i kosz na wióry.
- Wrzeciono 12 000 obr./min.
- Chłodzenie przez wrzeciono.
- Ruchome elektroniczne koła ręczne do ustawiania, obsługi ręcznej i TRAKINGU®.
- Boczne panele wizyjne.
- Programowanie RMX w trybie offline.
- Konwerter DXF.
- Konwerter Parasolid.
- Programowalna 4. oś.
- Pistolet do splukiwania chłodziwem.
- Zdalny przełącznik zatrzymania pracy.

	XYZ 750 TMC
Przesuw w osi X	750 mm
Przesuw w osi Y	440 mm
Przesuw w osi Z	500 mm
Rozmiar stołu	830 x 410 mm
Dystans od środka wrzeciona do kolumny	500 mm
Dystans od czoła wrzeciona do stołu	100–600 mm
Dystans od drzwi do środka stołu	305–745 mm
Posuw szybki osi XYZ	20 M/min
Posuw roboczy	1–20 000 mm/min
Maksymalne obciążenie stołu	500 kg
Rowek T	16 mm
Liczba i podziałka rowka teowego	3 przy 100 mm
Prędkość obrotowa wrzeciona	5–8000 obr./min
Silnik wrzeciona	11 kW (15 KM)
Stożek wrzeciona	BT 40
Pojemność magazynu narzędziowego	20 szt. (karuzela)
Czas wymiany narzędzi narzędzie–narzędzie	8 s
Maks. średnica narzędzia	80 mm
Maksymalna waga narzędzia	7 kg
Pojemność zbiornika chłodziwa	125 L
Rozmiar śruby kulowej (klasa C3)	32 mm P8
Moment serwowalności AC	X i Y – 5 Nm, Z – 10 Nm
Waga maszyny	3500 kg
Powierzchnia podstawy szer. x gł. x wys.	2100 x 2150 x 2450 mm

**Zarezerwuj demonstrację u siebie w biurze.**



Aby wszystko ułatwić, nasze demonstracje trwają zaledwie 30 minut i prezentujemy je w Twoim zakładzie.

## XYZ 1000 TMC

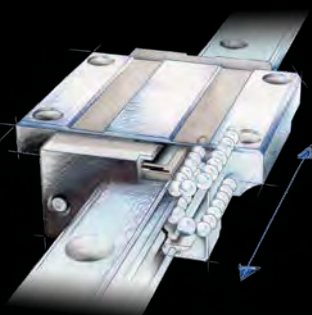
MOC WRZECIONA 11 kW (15 KM)

STÓŁ 1060 x 500 mm

PRZESUW W OSIACH XYZ 1000 x 500 x 500 mm

PRĘDKOŚĆ OBROTOWA WRZECIONA 8000 OBR./MIN

PEŁNY ŻELIWNY ODLEW 4600 KG



### **Kulkowe prowadnice liniowe**

Postępy w technologii prowadnic liniowych umożliwiły firmie XYZ produkcję wysoce opłacalnej gamy pionowych centrów obróbkowych.

# XYZ 1000 TMC czyni standardową maszynę czymś bardziej uniwersalnym.

**XYZ 1000 TMC** ma imponującą specyfikację, oferując przesuw w osi 1000 x 500 x 500 mm, 20-pozycyjną zmieniarke narzędzi, wrzeciono pracujące z prędkością 8000 obr./min oraz łatwe w obsłudze sterowanie ProtoTRAK® RMX. Większość warsztatów posiada centra obróbcze do prac produkcyjnych i frezarki łożowe do produkcji jednostkowej i małoseryjnej, natomiast **XYZ 1000 TMC** oferuje unikalną możliwość połączenia obu tych zastosowań w jednej maszynie zapewniając większą elastyczność. Dzięki umieszczonym z przodu pokrętlom można przejść od obsługi manualnej do pełnej obsługi CNC, a nawet wykorzystać TRAKing® do wykonania programu. Nigdy wcześniej żadna maszyna nie oferowała takiej przewagi konkurencyjnej dla warsztatu.

## Wyposażenie standardowe

- Ekran dotykowy ProtoTRAK® Sterowanie RMX.
- Zdalne elektroniczne pokrętło.
- Zoptymalizowane cyfrowe serwonapędy.
- Chłodzenie zalewowe.
- Oświetlenie robocze.
- 20-pozycyjny karuzelowy zmieniacz narzędzi.
- Łatwy do czyszczenia pojemnik.
- Stalowe osłony Concertina na wszystkich osiach.
- Osłony malowane proszkowo.
- Trzpienie zaciągowe.
- Porty USB.
- Ethernet.

## Wyposażenie opcjonalne

- Stół obrotowy 4. osi.
- Przenośnik i kosz na wióry.
- Wrzeciono 12 000 obr./min.
- Chłodzenie przez wrzeciono.
- Ruchome elektroniczne koła ręczne do ustawiania, obsługi ręcznej i TRAKing®.
- Boczne panele wizyjne.
- Programowanie RMX w trybie offline.
- Konwerter DXF.
- Konwerter Parasolid.
- Programowalna 4. oś.
- Pistolet do splukiwania chłodziwem.
- Zdalny przełącznik zatrzymania/pracy.

	<b>XYZ 1000 TMC</b>
Przesuw w osi X	1000 mm
Przesuw w osi Y	500 mm
Przesuw w osi Z	500 mm
Rozmiar stołu	1060 x 500 mm
Dystans od środka wrzeciona do kolumny	532 mm
Dystans od czoła wrzeciona do stołu	100–600 mm
Dystans od drzwi do środka stołu	382–782 mm
Posuw szybki w osiach XYZ	20 M/min
Posuw roboczy	1–20 000 mm/min
Maksymalne obciążenie stołu	800 kg
Rozmiar rowka teowego	16 mm
Liczba i podziałka rowka teowego	4 przy 125 mm
Prędkość obrotowa wrzeciona	5–8000 obr./min
Moc wrzeciona	11 kW (15 KM)
Stożek wrzeciona	BT 40
Pojemność magazynu narzędziowego	20 szt. (karuzela)
Czas wymiany narzędzi narzędzie–narzędzie	8 s
Maks. średnica narzędzia	80 mm
Maksymalna waga narzędzia	7 kg
Pojemność chłodziwa	160 l
Rozmiar śruby kulowej (klasa C3)	32 mm P8
Moment serwomotoru AC	X i Y – 5 Nm, Z – 10 Nm
Waga maszyny	4600 kg
Powierzchnia podstawy szer. x gł. x wys.	2530 x 2200 x 2500 mm

**Zarezerwuj demonstrację u siebie w biurze.**



Aby wszystko ułatwić, nasze demonstracje trwają zaledwie 30 minut i prezentujemy je w Twoim zakładzie.



## XYZ 1600 TMC

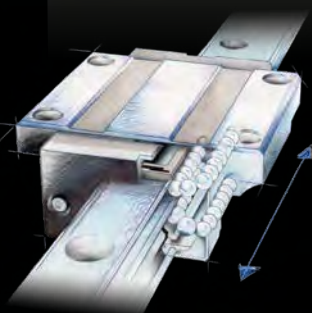
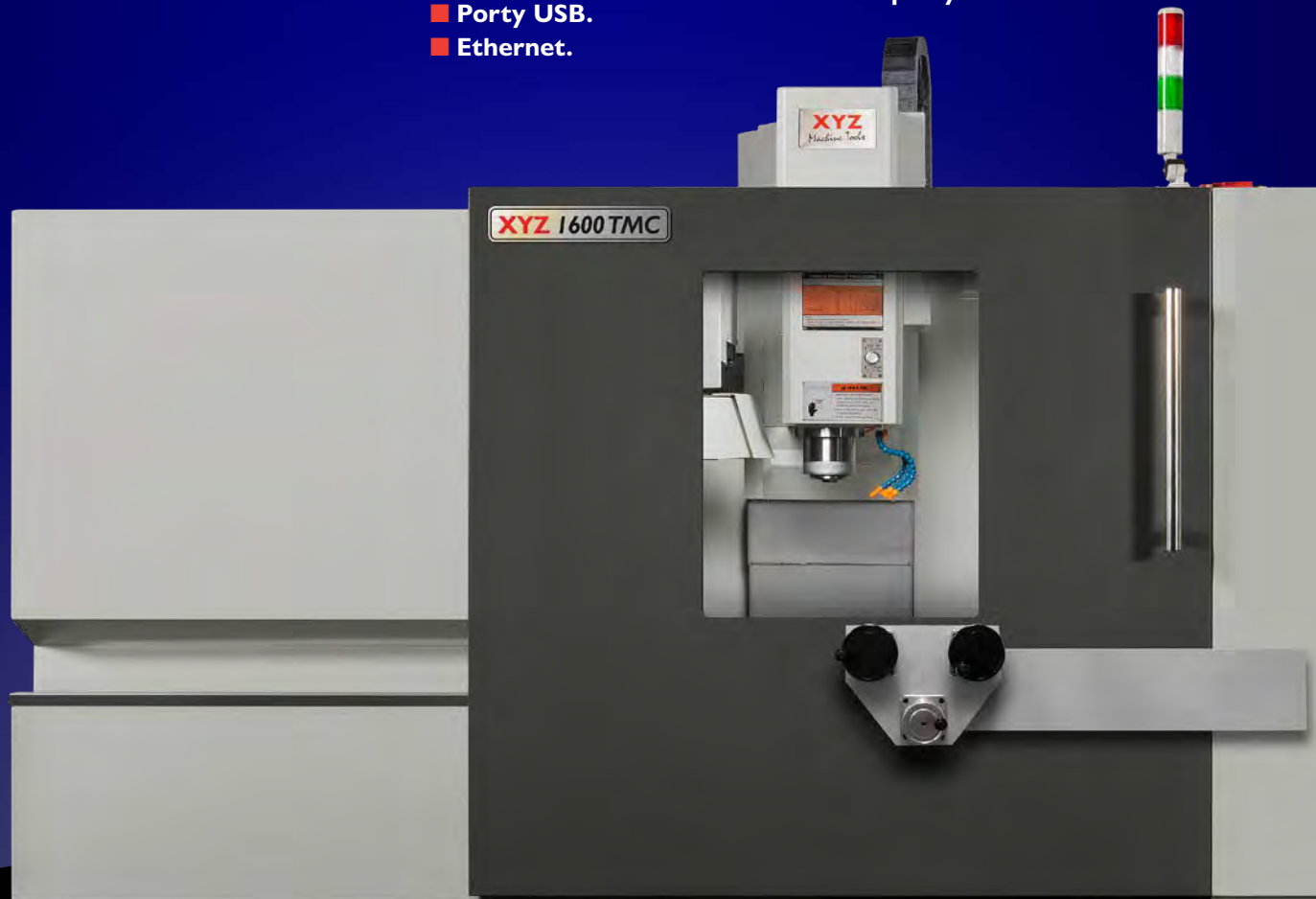
MOC WRZECIONA 11 kW (15 KM)  
STÓŁ 1600 x 660 mm  
PRZESUW W OSIACH XYZ  
1600 x 660 x 635 mm  
PRĘDKOŚĆ OBROTOWA  
8000 OBR./MIN  
PEŁNY ŻELIWNY ODLEW 6500 KG

### Wyposażenie standardowe

- Ekran dotykowy ProtoTRAK®  
Sterowanie RMX.
- Zdalne elektroniczne pokrętło.
- Zoptymalizowane cyfrowe serwonapędy.
- Chłodzenie zalewowe.
- Oświetlenie robocze.
- 20-pozycyjna karuzelowa zmieniarzka narzędzi.
- Łatwy do czyszczenia pojemnik na wióry.
- Stalowe osłony concertina na wszystkich osiach.
- Osłony malowane proszkowo.
- Trzpień zaciągowe.
- Porty USB.
- Ethernet.

### Wyposażenie opcjonalne

- Stół obrotowy 4. osi.
- Przenośnik i kosz na wióry.
- Wrzeciono 12 000 obr./min.
- Chłodzenie przez wrzeciono.
- Ruchome elektroniczne pokrętła do ustawiania, obsługi ręcznej i TRAKing®.
- Boczne panele wizyjne.
- Programowanie RMX w trybie offline.
- Konwerter DXF.
- Konwerter Parasolid.
- Programowalna 4. oś.
- Pistolet do splukiwania chłodziwem.
- Zdalny przełącznik zatrzymania/pracy.



#### Kulkowe prowadnice liniowe

Postępy w technologii prowadnic liniowych umożliwiły firmie XYZ produkcję wysoce opłacalnej gamy pionowych centrów obróbkowych.

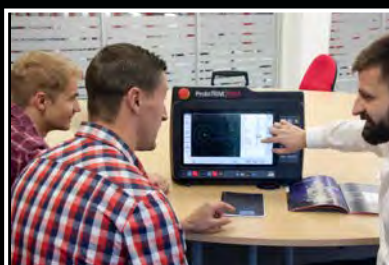
# XYZ 1600 TMC zapewnia warsztatowi przewagę nad konkurencją.

**XYZ 1600 TMC** wykracza poza warsztatowy standard. Maszyna oferuje przesuw 1600 x 660 x 635 mm, wrzeciono 8000 obr./min, 20-pozycyjną karuzelową zmieniarke narzędzi i sterowanie ProtoTRAK® RMX. Dzięki zastosowaniu najnowszej technologii przewodnic liniowych w połączeniu z elastycznością systemu ProtoTRAK® RMX, maszyna może być używana zarówno ręcznie za pomocą kasy sterującej z pokrętkami, jak i z pełnym CNC na potrzeby większej produkcji. Moc i możliwości **XYZ 1600 TMC** oferuje znaczne korzyści dla współczesnego warsztatu.



	<b>XYZ 1600 TMC</b>
Przesuw w osi X	1600 mm
Przesuw w osi Y	660 mm
Przesuw w osi Z	635 mm
Rozmiar stołu	1600 x 660 mm
Dystans od środka wrzeciona do kolumny	750 mm
Dystans od czoła wrzeciona do stołu	105–740 mm
Dystans od drzwi do środka stołu	370–1030 mm
Posuw szybki w osiach XYZ	20 M/min
Posuw roboczy	1–20 000 mm/min
Maksymalne obciążenie stołu	1000 kg
Rozmiar rowka teowego	18 mm
Liczba i podziałka rowka teowego	5 przy 100 mm
Prędkość obrotowa wrzeciona	8000 obr/min (opcjonalnie 12 000 obr/min)
Moc wrzeciona	11 kW (15 KM)
Stożek wrzeciona	BT 40
Pojemność magazynu narzędzowego	20 szt. (karuzela)
Czas wymiany narzędzi <i>narzędzie–narzędzie</i>	8 s
Maks. średnica narzędzia	80 mm
Maksymalna waga narzędzia	8 kg
Pojemność chłodziwa	160 l
Rozmiar śruby kulowej (klasa C3)	40 mm P8
Moment serwomotoru AC	X i Y – 10 Nm, Z – 15 Nm
Waga maszyny	6500 kg
Powierzchnia podstawy szer. x gł. x wys.	4000 x 2650 x 3000 mm

**Zarezerwuj demonstrację u siebie w biurze.**



Aby wszystko ułatwić, nasze demonstracje trwają zaledwie 30 minut i prezentujemy je w Twoim zakładzie.



**7Z** PROTUM LATHES



# XYZ – Gama ProTURN

**XYZ PROTURNS RLX 1630**



**XYZ PROTURNS RLX 355**



**XYZ PROTURNS RLX 425**



**XYZ PROTURNS RLX 555**



**XYZ PROTURNS RLX 780**



# Wprowadzenie ProtoTRAK® ekran dotykowy



## Produktywność, siła i moc

- System ProtoTRAK® RLX jest powszechnie uważany za najprostsze dostępne obecnie sterowanie CNC.
- 15,6-calowy ekran dotykowy o wysokiej rozdzielczości sprawia, że sterowanie jest proste i intuicyjne.
- Sterowanie gestami sprawia, że kontrolowanie ekranu jest szybkie i łatwe.
- Kontrola stałej prędkości powierzchniowej dla zwiększenia trwałości narzędzia i precyzji wykończenia powierzchni.
- Elektroniczne pokrętła pozwalają na ręczne obrabianie stożków, promieni i powierzchni przejściowych.
- Ulepszony asystent ProtoTRAK® to Twoje doraźne wsparcie za dotknięciem ekranu.
- Tokarki PROTURN są standardowo wyposażone w funkcję TRAKing®, która pozwala operatorowi wykonywać program obróbki za pomocą pokrętła. Im szybciej obracasz pokrętło, tym szybciej pracuje maszyna. Zatrzymaj lub cofnij pokrętło, a maszyna zrobi to samo.
- Wybór mocowania narzędzi, szybkozmienna listwa narzędziowa, 4-stanowiskowy indekser lub 8-stanowiskowy rewolwer.
- Opcjonalne oprogramowanie DXF umożliwia programowaną produkcję prosto z rysunku.

**Dzięki wyborowi różnych średnic przelotu, długości łoża i otworów wrzeciona, w gamie maszyn XYZ RLX znajdziesz tokarkę, która zwiększy Twoją wydajność.**

*N Atherton*

Nigel Atherton  
DYREKTOR ZARZĄDZAJĄCY XYZ

# RLX dla tokarki.

■ Zaawansowany sprzęt, szybsze programowanie, 24 **NOWE** wydajne funkcje.

■ Sterowanie za pomocą 15,6-calowego ekranu dotykowego High Definition.

■ Zaprogramuj pliki dxf wykonując kilka dotknięć.



Przejdź od prostego, ręcznie narysowanego pomysłu do gotowego detalu w zaledwie 20 minut. Nie jest wymagany kalkulator, ani wcześniejsze doświadczenie w pracy z CNC.

## Pełna kontrola na wyciągnięcie ręki.



Wejdź w interakcję z grafiką swojego detalu. Możesz powiększać, przesuwając lub obracać swoje rysunki i zweryfikowane części 3D za pomocą ekranu dotykowego.



Aby dowiedzieć się więcej o sterowaniu ProtoTRAK®, odwiedź naszą stronę internetową lub jeszcze lepiej, zarezerwuj demonstrację u siebie w biurze za pośrednictwem naszej strony internetowej.

Sterowanie ProtoTRAK® RLX w gamie maszyn XYZ PROTORN.





# Tokarki **XYZ** PROTURN – sprawdzona w

## Sterowanie

Najnowsza generacja systemu sterowania ProtoTRAK® RLX zapewnia maksymalną produktywność operatora, szczególnie w przypadku elementów pojedynczych lub małych partii. Nawet operator bez wcześniejszego doświadczenia z CNC będzie produkował proste lub złożone części w ciągu kilku godzin.

## Wrzeciennik

Wrzeciennik jest zbudowany przy użyciu japońskich hartowanych indukcyjnie i precyzyjnie szlifowanych kół zębatych. Dwa precyzyjne łożyska stożkowe i łożysko czopu nośnego zapewniają sztywność oraz współosiowość. Wysokociśnieniowy olej smaruje wszystkie przekładnie i łożyska poprzez pompę oraz chłodziarkę oleju, zapewniając stabilność termiczną, cichą pracę i długą żywotność.

## Oslony

Zbudowane i zabezpieczone zgodnie z najnowszymi przepisami CE, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo operatora. W stanie zamkniętym i przy pełnej pracy CNC łatwo podnoszona, całkowicie zamknięta osłona zapewnia szczelne odgródzenie wirów i chłodziwa.

## Pojemnik na wióry

Pojemnik łatwo dostępny otwierany z przodu ułatwia usuwanie wiórów i zmniejsza ilość miejsca potrzebnego z tyłu maszyny.



*Opcjonalne 4- lub 8-stanowiskowe imaki narzędziowe zwiększają wydajność przy większych partiach.*



*Duża tokarka PROTURN wyposażona w 8-stanowiskową głowicę rewolwerową może zapewnić bardzo podobne rezultaty jak duże centrum tokarskie za ułamek ceny. Możliwe 80% wydajności za 30% ceny.*

# czasie jakość i niezawodność.

## Konik

Ciężki konik z dwoma punktami mocowania zapobiega przesuwaniu się podczas obróbki elementów między kłami. Zmiana położenia nie wymaga wysiłku i jest realizowana dzięki poduszce powietrznej, która podnosi konik z łoża (nie dotyczy modelu RLX 1630).

## TRAKing®

Tokarki PROTURN są standardowo wyposażone w funkcję TRAKing®, która pozwala operatorowi wykonywać program obróbki za pomocą pokrętle. Im szybciej obracasz pokrętle, tym szybciej pracuje maszyna. Zatrzymaj lub cofnij pokrętle, a maszyna zrobi to samo.

## Odlewane łożo i podstawa

W przeciwieństwie do większości innych tokarek, które są odlewane lub wytwarzane w dwóch lub trzech częściach, a następnie skręcane ze sobą, tokarka PROTURN RLX jest jednoczęściowym litym odlewem żebrowanym o odpowiedniej masie i sztywności, co zapewnia niezrównaną precyzję. Bardzo szerokie płaskie łożo typu „Vee” zapewnia dużą powierzchnię nośną, która sprawia, że inne tokarki wydają się być węższe w porównaniu z naszymi. Tańsza tokarka RLX 1630 nie posiada jednoczęściowego odlewu.

## Sanie i imak narzędziowy

Imak narzędziowy porusza się wraz z saniami i imituje działania manualnej tokarki. Daje to poczucie pewności początkującemu użytkownikowi tokarki CNC, a drążek sterowniczy zapewnia szybkie pozycjonowanie.

## Tylny uchwyt



Opcja wyważonego tylnego uchwytu zapewnia lepsze podparcie detalu przy dłuższych elementach lub rurach. (Tylko w przypadku XYZ PROTURN RLX 780)



*Wszystkie tokarki XYZ PROTURN są dokładnie testowane z najnowszym systemem QC20 bluetooth Renishaw Ball Bar.*



*Opcjonalna przystawka do wiercenia.*



# XYZ PROTURN RLX 1630

MOC WRZECIONA 5,75 kW/(7,5 KM)  
PRZELOT NAD ŁOŻEM 400 mm  
PRZELOT WRZECIONA 54 mm  
DYSTANS POMIĘDZY KŁAMI 760 mm  
MAKS. PRĘDKOŚĆ OBROTOWA 2500 OBR./MIN



	<b>XYZ RLX 1630</b>
Przełot nad łożem	400 mm
Szczelina nad łożem	<i>nie dotyczy</i>
Szczelina z przodu płyty czołowej	<i>nie dotyczy</i>
Posuw poprzeczny	218 mm
Przesuw poprzeczny	216 mm
Dystans pomiędzy kłami	760 mm
Maksymalna długość toczenia	760 mm
Przełot wrzeciona	54 mm
Uchwyt wrzeciona	Uchwyt krzywkowy D1-6
Stożek wrzeciona	Tuleja MT4
Moc wrzeciona	5,75 kW/(7,5 KM)
Prędkość obrotowa wrzeciona	150–2500 obr./min
Przesuw konika	127 mm
Stożek konika	MT4
Średnica konika	60 mm
Szerokość łoża	320 mm
Powierzchnia podstawy dł. x gł. x wys.	2090 x 1200 x 1800 mm
Waga	1550 kg

## Wyposażenie standardowe

- 3-szczękowy uchwyt 200 mm.
- Stała prędkość powierzchniowa.
- TRAKing®.
- Jednozakresowy wrzeciennik.
- Szybka wymiana narzędzi z 6 uchwytami.
- Szybki ruch poprzeczny za pomocą dźwężka sterowania.
- Konik.
- Blokowana osłona uchwytu i główna osłona.
- Automatyczne smarowanie.
- Chłodzenie zalewowe.
- Oświetlenie robocze.
- Kły i tuleje.

## Wyposażenie opcjonalne

- Zaawansowane funkcje.
- Weryfikacja grafik modelu bryłowego.
- Konwerter plików DXF.
- Programowanie w trybie offline.
- Regulowany tylny ogranicznik.
- Płyty czołowe, podpory, uchwyty i uchwyty zaciskowe.
- 4-pozycyjny, automatycznie indeksowany imak narzędziowy.



# XYZ PROTURN RLX 355

MOC WRZECIONA 5,75 kW/(7,5 KM)  
PRZELOT NAD ŁOŻEM 360 mm  
PRZELOT WRZECIONA 52 mm  
DYSTANS POMIĘDZY KŁAMI 1000 mm  
MAKS. PRĘDKOŚĆ OBROTOWA 4000 OBR./MIN



	<b>XYZ RLX 355</b>
Przełot nad łożem	360 mm
Szczelina nad łożem	nie dotyczy
Szczelina z przodu płyty czołowej	nie dotyczy
Posuw poprzeczny	225 mm
Przesuw poprzeczny	185 mm
Dystans pomiędzy kłami	1000 mm
Maksymalna długość toczenia	900 mm
Przełot wrzeciona	52 mm
Uchwyt wrzeciona	Uchwyt krzywkowy D 1-6
Stożek wrzeciona	Tuleja MT4
Moc wrzeciona	5,75 kW/(7,5 KM)
Prędkość obrotowa wrzeciona	50-4000 obr./min (2 zakresy)
Przesuw konika	150 mm
Stożek konika	MT 4
Średnica konika	60 mm
Szerokość łoża	300 mm
Powierzchnia podstawy dł. x gł. x wys.	2300 x 1370 x 1810 mm
Waga	1955 kg

## Wyposażenie standardowe

- 3-szczękowy uchwyt 200 mm.
- Stała prędkość posuwu.
- TRAKing®.
- Dwuzakresowy wrzeciennik.
- Szybka wymiana narzędzi z 6 uchwytami.
- Szybki ruch poprzeczny za pomocą dźwężka sterowania.
- Konik pneumatyczny.
- Blokowana osłona uchwytu i główna osłona.
- Automatyczne smarowanie.
- Chłodzenie zalewowe.
- Oświetlenie robocze.
- Kły i tuleje.

## Wyposażenie opcjonalne

- Zaawansowane funkcje.
- Weryfikacja grafik modelu bryłowego.
- Konwerter plików DXF.
- Programowanie w trybie offline.
- Przystawka do wiercenia.
- Regulowany tylny ogranicznik.
- Płyty czołowe, podpory.
- Uchwyty zaciskowe.
- 4- lub 8-pozycyjny, automatycznie indeksowany imak narzędziowy.
- Przenośnik wiórów.

# XYZ PROTURN RLX 425

**MOC WRZECIONA 7,5 kW/(10 KM)**  
**DOSTĘPNA JAKO TOKARKA Z ŁOŻEM ZE SZCZELINĄ**  
**PRZELOT NAD ŁOŻEM 480 mm**  
**PRZELOT WRZECIONA 80 mm**  
**DYSTANS MIĘDZY KŁAMI 1250 i 2000 mm**  
**MAKS. PRĘDKOŚĆ OBROTOWA 2500 OBR./MIN**



XYZ PROTURN RLX 425 x 1,25 metra

	XYZ RLX 425-1,25 i 2 metry
Przełot nad łożem	480 mm
Szczelina przełotowa	700 mm
Szczelina z przodu płyty czołowej	170 mm
Posuw poprzeczny	257 mm
Przesuw poprzeczny	230 mm
Dystans pomiędzy kłami	1250/2000 mm
Maksymalna długość toczenia	1080/1900 mm
Przełot wrzeciona	80 mm
Uchwyt wrzeciona	Uchwyt krzywkowy D 1-8
Stożek wrzeciona	Tuleja MT7
Moc wrzeciona	7,5 kW (10 KM)
Prędkość obrotowa wrzeciona	25-2500 obr./min (3 zakresy)
Przesuw konika	160 mm
Stożek wrzeciona	MT 5
Średnica konika	75 mm
Szerokość łoża	370 mm
Powierzchnia podstawy dł. x gł. x wys.	2600/3450 x 1480 x 1830 mm
Waga	2700/3700 kg

## Wyposażenie standardowe

- 3-szczękowy uchwyt 250 mm.
- Stała prędkość posuwu.
- TRAKing®.
- Trzyzakresowy wrzeciennik.
- Szybka wymiana narzędzi z 6 uchwytami.
- Szybki ruch poprzeczny za pomocą drążka sterowania.
- Konik pneumatyczny.
- Blokowana osłona uchwytu i główna osłona.
- Automatyczne smarowanie.
- Chłodzenie zalewowe.
- Oświetlenie robocze.
- Kły i tuleje.

## Wyposażenie opcjonalne

- Zaawansowane funkcje.
- Weryfikacja grafik modelu bryłowego.
- Konwerter plików DXF.
- Programowanie w trybie offline.
- Przystawka do wiercenia.
- Regulowany tylny ogranicznik.
- Płyty czołowe, podpory.
- Uchwyty zaciskowe.
- 4- lub 8-pozycyjny, automatycznie indeksowany imak narzędziowy.
- Przenośnik wiórów.

## XYZ PROTURN RLX 555

MOC WRZECIONA 11,2 kW/(15 KM)  
TOKARKA ŁOŻOWA ZE SZCZELINĄ  
PRZELOT NAD ŁOŻEM 560 mm  
PRZELOT WRZECIONA 104 mm

DYSTANS POMIĘDZY KŁAMI  
1000 lub 1750 mm  
MAKS. PRĘDKOŚĆ OBROTOWA 1800 OBR./MIN



	<b>XYZ RLX 555- 1 i 1,75 metra</b>
Przełot nad łożem	560 mm
Szczelina przełotowa	780 mm
Szczelina z przodu płyty czołowej	maks. 227 mm
Posuw poprzeczny	350 mm
Przesuw poprzeczny	280 mm
Dystans pomiędzy kłami	1000/1750 mm
Maksymalna długość toczenia	900/1650 mm
Przełot wrzeciona	104 mm
Uchwyt wrzeciona	Uchwyt krzywkowy D 1-11
Stożek wrzeciona	Tuleja MT 7
Moc wrzeciona	11,2 kW/(15 KM)
Prędkość obrotowa wrzeciona	30-1800 obr./min (2 zakresy)
Przesuw konika	160 mm
Stożek konika	MT 5
Średnica konika	90 mm
Szerokość łoża	370 mm
Powierzchnia podstawy dł. x gł. x wys.	2600/3450 x 1600 x 1910 mm
Waga	3000/4100 kg

### Wyposażenie standardowe

- 3-szczękowy uchwyt 315 mm.
- Stała prędkość posuwu.
- TRAKing®.
- Dwuzakresowy wrzeciennik.
- Szybka wymiana narzędzi z 6 uchwytami.
- Szybki ruch poprzeczny za pomocą drążka sterowania.
- Konik pneumatyczny.
- Blokowana osłona uchwytu i główna osłona.
- Automatyczne smarowanie.
- Chłodzenie zalewowe.
- Oświetlenie robocze.
- Kły i tuleje.

### Wyposażenie opcjonalne

- Zaawansowane funkcje.
- Weryfikacja grafik modelu bryłowego.
- Konwerter plików DXF.
- Programowanie w trybie offline.
- Przystawka do wiercenia.
- Regulowany tylny ogranicznik.
- Płyty czołowe, podpory.
- Uchwyty zaciskowe.
- 4- lub 8-pozycyjny, automatycznie indeksowany imak narzędziowy.
- Przenośnik wiórów.



## XYZ PROTURN RLX 780

**MOC WRZECIONA 32 kW/(43 KM)  
TOKARKA ŁOŻOWA ZE SZCZELINĄ  
PRZELOT NAD ŁOŻEM 780 mm  
PRZELOT WRZECIONA 160 mm  
DYSTANS POMIĘDZY KŁAMI 3000 mm  
MAKS. PRĘDKOŚĆ OBROTOWA 1300 OBR./MIN**

	<b>XYZ RLX 780-3 metry</b>
PrzeLOT nad łożem	780 mm
Szczelina przeLOTowa	1090 mm
Szczelina z przodu płyty czołowej	157 mm
Posuw poprzeczny	535 mm
Przesuw poprzeczny	430 mm
Dystans pomiędzy kłami	3000 mm
Maksymalna długość toczenia	2900 mm
PrzeLOT wrzeciona	160 mm
Nosek wrzeciona	A2-11
Stożek wrzeciona	Tuleja MT 7
Moc wrzeciona	32 kW /(43 HP)
Prędkość obrotowa wrzeciona	20-1300 obr./min – 2 zakresy
Przesuw konika	200 mm
Stożek konika	MT 6
Średnica konika	105 mm
Szerokość łoża	500 mm
Powierzchnia podstawy dł. x gł. x wys.	5400 x 2300 x 2100 mm
Waga	8600 kg

### Wyposażenie standardowe

- 3-szczękowy uchwyt 500 mm.
- Stała prędkość posuwu.
- TRAKing®.
- Dwuzakresowy wrzeciennik.
- Szybka wymiana narzędzi z 6 pozycjami.
- Szybki ruch poprzeczny za pomocą dźwika sterowania.
- Konik pneumatyczny.
- Blokowana osłona uchwytu i główna osłona.
- Automatyczne smarowanie.
- Chłodzenie zalewowe.
- Oświetlenie robocze.
- Kły i tuleje.



**Zarezerwuj demonstrację u siebie w biurze.**

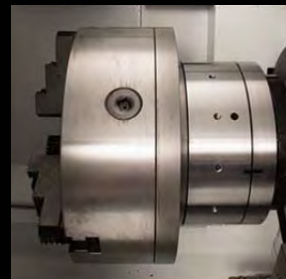


Aby wszystko ułatwić,  
nasze demonstracje  
trwają zaledwie  
30 minut i prezentujemy  
je w Twoim zakładzie.

## Wyposażenie opcjonalne

- Zaawansowane funkcje.
- Weryfikacja grafik modelu bryłowego.
- Konwerter plików DXF.
- Programowanie w trybie offline.
- Tylny uchwyt
- Przystawka do wiercenia.
- Regulowany tylny ogranicznik.
- Płyty czołowe, podpory i uchwyty.
- 8-pozycyjny rewolwer narzędziowy.
- Przenośnik wiórów.

## Tylny uchwyt



Opcja wyważonego tylnego uchwytu zapewnia lepsze podparcie części przy dłuższych elementach lub rurach.





**Z** KMX RANGE

**YZ** MANUAL MACHINES



## Frezarki manualne XYZ KMX CNC



## Frezarki manualne XYZ



## Tokarki manualne XYZ



## Szlifierki do płaszczyzn XYZ



## Piły taśmowe XYZ



## XYZ Fast Tap



# ProtoTRAK<sup>®</sup> Frezarki rewolwerowe CNC.

Ten podstawowy zakres CNC daje możliwości obróbki CNC za niewiele więcej niż koszt frezarki manualnej.

## Frezarki rewolwerowe XYZ KMX wyprodukowane według najwyższych standardów.

### Silnik/głowica

Wszystkie wrzeciona frezarek rewolwerowych są napędzane silnikami zmiennoprądowymi, przenoszącymi moc przez dwubiegową przekładnię i koła stożkowe o zmiennej prędkości. Precyzyjne łożyska tulei wrzeciona są dynamicznie wyważone i zbudowane w bezpyłowym środowisku o kontrolowanej temperaturze, aby zapewnić płynną i dokładną wydajność obróbki.

### TRAKing<sup>®</sup>

Frezarki rewolwerowe KMX są opcjonalnie wyposażone w funkcję TRAKing<sup>®</sup>, która pozwala operatorowi na przechodzenie przez program za pomocą pokręteł. Im szybciej obracasz pokrętkę, tym szybciej pracuje maszyna. Zatrzymaj lub cofnij pokrętkę, a maszyna zrobi to samo.

### Serwomechanizmy i śruby kulowe

Wysokowydajne serwomotory są wbudowane w odlew, co zapewnia skuteczną ochronę tych elementów przed surowym środowiskiem warsztatu maszynowego. Te serwomechanizmy zapewniają płynną spójną moc do precyzyjnie szlifowanych śrub kulowych, zapewniając doskonale frezowanie wykańczające.

### Sterowanie

Najnowsza generacja sterowania ProtoTRAK<sup>®</sup> KMX zapewnia maksymalną produktywność operatora, szczególnie w przypadku partii elementów lub małych partii elementów. Nawet operator bez wcześniejszego doświadczenia z CNC będzie produkował proste lub złożone części w ciągu kilku godzin.

### Obsługa ręczna

Mechaniczne pokrętki umożliwiają operatorowi „wycucie” podczas obróbki, gdy preferowana jest ręczna obróbka. Natomiast, gdy maszyna pracuje pod kontrolą sterowania CNC, obsługa ręczna zostaje automatycznie wyłączona.

### Solidny żeliwny odlew

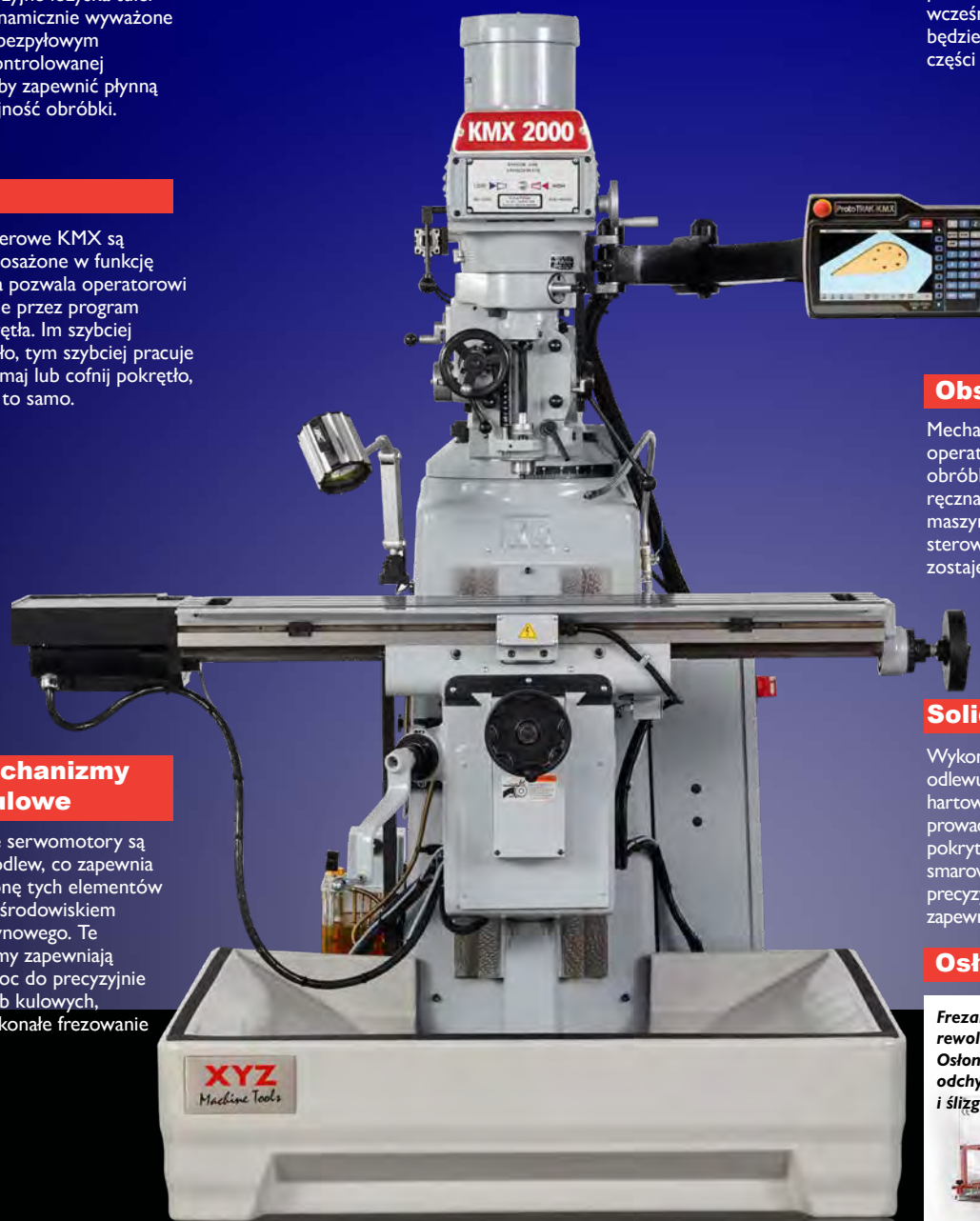
Wykonanie z solidnego żebrowanego odlewu Meehanite z indukcyjnie hartowanymi i szlifowanymi przewodnikami ślizgowymi. Przewodnice pokryte Turcite-B, automatyczne smarowanie wszystkich przewodnic i precyzyjnie szlifowane śruby kulowe zapewniają dokładność oraz trwałość.

### Oslony

Frezarka rewolwerowa  
Oslona odchyłu i ślizgu.



Wszystkie obrabiarki XYZ są wyposażone w osłony zgodne z normą CE. Frezarki rewolwerowe XYZ są wyposażone w osłony wahadłowe i ślizgowe, a frezarki łożowe XYZ są wyposażone w stalowe osłony.



Oslony usunięte dla czytelności

**XYZ KMX 1500**

Maszyna klasy podstawowej ze sterowaniem – już po jednym dniu będziesz się zastanawiać, dlaczego kiedykolwiek korzystałeś z manualnej frezarki.

*Oslony usunięte dla czytelności*

**XYZ KMX 2000**

Ta maszyna zawsze była naszą najlepiej sprzedającą się frezarką rewolwerową CNC, a jej możliwości wymiarowe i cena czynią z niej prawdziwego zwycięzcę.

**XYZ KMX SLV**

1000 mm przesuwu w osi X sprawia, że jest to jedna z największych frezarek rewolwerowych na rynku.

Frezarki rewolwerowe XYZ KMX	XYZ KMX 1500	XYZ KMX 2000	XYZ KMX SLV
Moc napędu wrzeciona	2,25 kW/(3 KM)	2,25 kW/(3 KM)	3,75 kW/(5 KM)
Zmienny zakres prędkości – wysoki/niski	60–4200 obr./min	75–4200 obr./min	70–3600 obr./min
Rozmiar stołu	1069 x 228 mm	1270 x 254 mm	1473 x 305 mm
Rowek T 3 x	3 x 15,9 mm	3 x 15,9 mm	3 x 15,9 mm
Przesuw wzdłużny – oś X	610 mm	753 mm	1000 mm
Przesuw poprzeczny – oś Y	305 mm	380 mm	410 mm
Przesuw pionowy – oś Z	362 mm	406 mm	413 mm
Typ prowadnic	Utwardzane i szlifowane	Utwardzane i chromowane	Utwardzane prowadnice ślizgowe
Przesuw suwaka	390 mm	450 mm	450 mm
Stożek wrzeciona	R8/30 ISO, opcja	R8/30 ISO, opcja	40 ISO
Wspomagany przesuw tulei łożyska	0,038 0,076 0,15 mm	0,038 0,076 0,15 mm	0,038 0,076 0,15 mm
Przesuw tulei łożyskowej	127 mm	127 mm	127 mm
Średnica tulei łożyskowej	86 mm	86 mm	105 mm
Maksymalne obciążenie stołu	350 kg	350 kg	580 kg
Obrót głowicy rewolwerowej	360°	360°	360°
Przechył głowicy przód–tył	45°–45°	45°–45°	45°–45°
Przechył głowicy z lewej do prawej	90°–90°	90°–90°	90°–90°
Maks. głębokość gardzieli	686 mm	686 mm	700 mm
Waga netto ~	1250 kg	1350 kg	1850 kg

**Zarezerwuj demonstrację u siebie w biurze.**



Aby wszystko ułatwić, nasze demonstracje trwają zaledwie 30 minut i prezentujemy je w Twoim zakładzie.



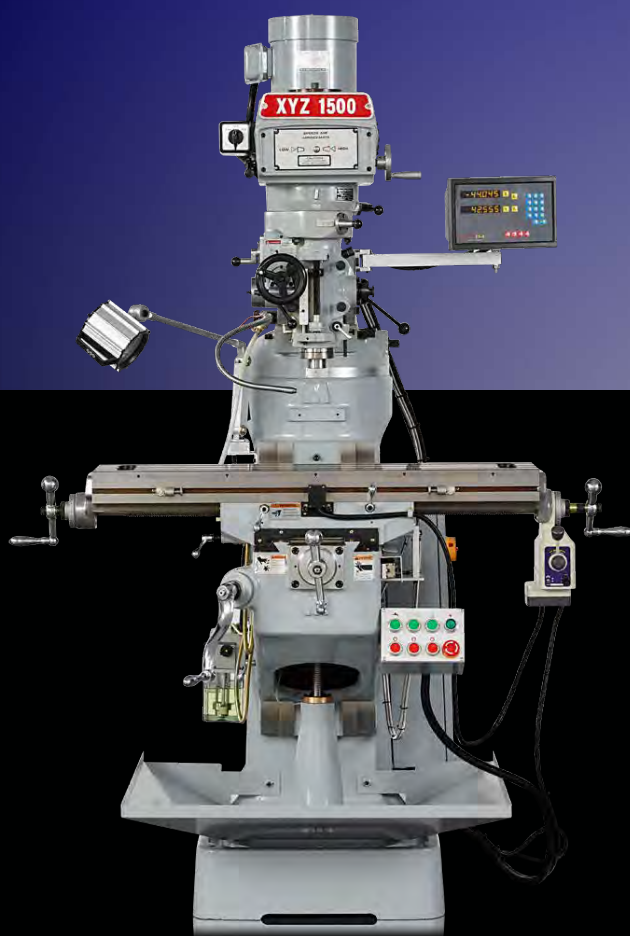
# Gama manualnych frezarek XYZ.

Pomimo postępów w zakresie systemów „łatwej obsługi” CNC nadal oferujemy pełną gamę manualnych obrabiarek, które są bardzo popularne wśród organizacji szkoleniowych i warsztatów utrzymania ruchu itp.

W przypadku klientów, którzy muszą pracować w ramach bardziej komercyjnego konkurencyjnego otoczenia, prosimy zapoznać się z ProtoTRAK® KMX i RMX oraz maszynami na stronach od 5 do 30. W ciągu ostatnich

35 lat firma XYZ zainstalowała ponad 10 000 manualnych frezarek rewolwerowych i tokarek w Europie, które stały się synonimem jakości, niezawodności z bardzo dobrym stosunkiem jakości do ceny. Wszystkie manualne obrabiarki XYZ są wykonane z żebrowanego odlewu żeliwnego, co zapewnia niezrównaną sztywność i stabilność. Wszystkie obrabiarki są wyposażone w europejskie łożyska i podzespoły elektryczne, w pełni zgodne z wymogami CE.

**XYZ 1500**



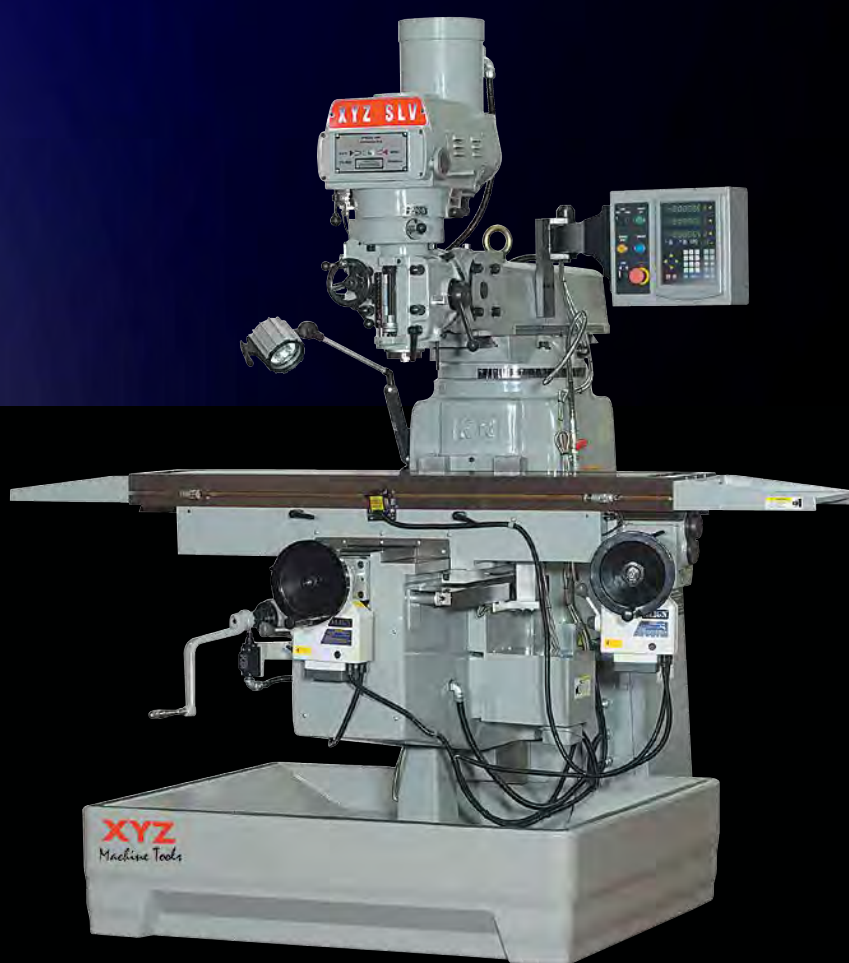
**XYZ 2000**



*Oslony usunięte dla czytelności*

FREZARKI MANUALNE XYZ	XYZ 1500	XYZ 2000	XYZ SLV
Odczyt cyfrowy	3 osie, standard	3 osie, standard	3 osie, standard
Moc napędu wrzeciona	2,25 kW/(3 KM)	2,25 kW/(3 KM)	3,75 kW/(5 KM)
Zmienny zakres prędkości – niska/wysoka	60–4200 obr./min	75–4200 obr./min	70–3600 obr./min
Rozmiar stołu	1069 x 228 mm	1270 x 254 mm	1473 x 305 mm
Rowki teowe	3 x 15,9 mm	3 x 15,9 mm	3 x 15,9 mm
Przesuw wzdłużny – oś X	660 mm	750 mm	1000 mm
Przesuw poprzeczny – oś Y	305 mm	380 mm	410 mm
Przesuw pionowy – oś Z	406 mm	406 mm	413 mm
Przesuw suwaka	305 mm	450 mm	450 mm
Stożek wrzeciona	R8 / ISO 30, opcja	R8 / ISO 30, opcja	ISO 40
Oślona stołu	Standardowo z blokadą	W zestawie (opcjonalnie z blokadą)	W zestawie (opcjonalnie z blokadą)

## XYZ SLV



### Wyposażenie standardowe

- Szybki i wspomagany posuw w osi X (również oś Y w SLV).
- Wspomagane podnoszenie i opuszczanie osi Z, tylko SLV.
- Odczyt cyfrowy w 3 osiach.
- Chłodziwo.
- Oświetlenie robocze.
- Pojemnik na wióry.
- Oślona stołu.

### Wyposażenie opcjonalne

- Pojemnik na wióry z włókna szklanego do XYZ 1500 (standard w XYZ 2000 i XYZ SLV).
- Zblokowany odchył i ślizg Oślona Lexan.
- Zaciąg narzędzia z zasilaniem pneumatycznym.
- Oś Y ze wspomaganym posuwem XYZ 1500 i XYZ 2000 (standard w XYZ SLV).
- Millstar DRO – tuleja łożyskowa.
- 4. oś DRO w zablokowanej tulei łożyskowej wrzeciona.
- Bloki podnoszące oś Z.
- Przystawka do frezowania pod kątem prostym.
- Oprzyrządowanie.

# Gama manualnych tokarek XYZ.

Pomimo postępów w zakresie współczesnych systemów CNC nadal oferujemy pełną gamę maszyn do manualnej obróbki, które są bardzo popularne w organizacjach szkoleniowych i warsztatach utrzymania ruchu.

W przypadku klientów, którzy muszą działać w bardziej konkurencyjnym środowisku, zachęcamy do zapoznania się z informacjami na temat systemu ProtoTRAK® RLX i maszyn na stronach 33 – 42.

W ciągu ostatnich 35 lat firma XYZ zainstalowała ponad 10 000 manualnych frezarek rewolwerowych i tokarek w Europie. Stały się one synonimem jakości, niezawodności z bardzo dobrym stosunkiem jakości do ceny. Wszystkie manualne obrabiarki XYZ są wykonane z żebrowanego odlewu żeliwnego, co zapewnia niezrównaną sztywność i stabilność. Dodatkowo wszystkie maszyny są wyposażone w europejskie łożyska i komponenty elektryczne z pełną homologacją CE.

## Wyposażenie standardowe

- 3-szczękowy uchwyt samocentrujący.
- Uchwyty do szybkiej wymiany narzędzi.
- Chłodziwo.
- Oświetlenie robocze.
- Kły.
- Zablokowana osłona uchwytu.
- Osłona narzędziowa.
- Elektromagnetyczny hamulec nożny.
- Głowica z przekładnią lub o zmiennej prędkości.
- Wyjmowany pojemnik na wióry.

## Wyposażenie opcjonalne

- Uchwyt 4-szczękowy.
- Odczyt cyfrowy.
- Wsporniki.
- Płyty czołowe.
- Uchwyt z tuleją zaciskową.
- Tuleje zaciskowe.
- Przystawka do toczenia powierzchni stożkowych.
- Ogranicznik łoża w pozycji 4/5.
- Łoże GAP (standard w tokarkach XYZ serii 1500).

**XYZ 1330 TRAINER**

**XYZ 1340 TRAINER**





TOKARKI MANUALNE XYZ	XYZ TRAINER 1330/1340	XYZ 1530/1550 VS
Przelot nad łożem	330 mm	390 mm
Szczelina przelotowa (opcja)	495 mm	610 mm (standard)
Szczelina przed płytą czołową (opcja)	150 mm	150 mm
Posuw poprzeczny	190 mm	240 mm
Dystans pomiędzy kłami	750/965 mm	750/1250 mm
Przesuw poprzeczny	190 mm	230 mm
Prędkość obrotowa wrzeciona	53–2000 obr./min	18–2500 obr./min
Moc napędu wrzeciona	2,25 kW/(3 KM)	5,75 kW/(7,5 KM)
Typ nasadki wrzeciona	D 1-4	D 1-6
Główny Przelot wrzeciona	35 mm	54 mm

**XYZ 1530 VS**

**XYZ 1550 VS**



# Gama szlifierek XYZ.

**XYZ 1020**

**XYZ 4060**

**DOSTĘPNE  
SĄ WIĘKSZE  
SZLIFIERKI**

## Wyposażenie standardowe

- Uchwyt elektromagnetyczny.
- Demagnetyzator.
- Chłodziwo.
- Odciąganie pyłu.
- Oświetlenie robocze.
- Obciążacz ściernic.

## Wyposażenie opcjonalne

- Odczyt cyfrowy.
- Filtrowanie układów chłodzenia.
- Ręczne górne pokrętko Obciążacz.
- Automatyczna podziałka NC Down-feed.



	<b>XYZ 1020</b>	<b>XYZ 1224</b>	<b>XYZ 1632</b>
Wielkość uchwytu stołu/magnetycznego	250 x 500 mm	304 x 609 mm	406 x 812 mm
Maks. długość szlifowania – wzdłużnego	500 mm	609 mm	860 mm
Maks. szerokość szlifowania – poprzecznego	250 mm	304 mm	406 mm
Maks. odległość od powierzchni stołu do środka wrzeciona	500 mm	508 mm	558 mm
Przesuw wzdłużny – hydrauliczny	558 mm	660 mm	860 mm
Przesuw wzdłużny – zmienny	5–25 M/min	5–25 M/min	5–25 M/min
Przesuw poprzeczny – automatyczny przyrost	0,15 mm–15 mm	0,1 mm–10 mm	0,1 mm–10 mm
Przesuw poprzeczny – automatyczny przesuw	250 mm	304 mm	406 mm
Pokrętko podawania poprzecznego – na obrót	4 mm	5 mm	5 mm
Pokrętko posuwu poprzecznego – na podziałkę	0,02 mm	0,02 mm	0,02 mm
Pokrętko podawania w dół – na obrót	2 mm	2 mm	2 mm
Pokrętko podawania w dół na podziałkę	0,01 mm	0,01 mm	0,005 mm
Maksymalna prędkość obrotowa	3000 obr./min	3000 obr./min	3000 obr./min
Moc wrzeciona – moc znamionowa	1,5 kW/(2 KM)	3,75 kW/(5 KM)	3,75 kW/(5 KM)
Silnik hydrauliczny – moc znamionowa	0,75 kW/(1 KM)	0,75 kW/(1 KM)	0,75 kW/(1 KM)
Standardowa tarcza szlifierska – średnica	180 mm	355 mm	355 mm
Standardowa tarcza szlifierska – szerokość	12 mm, maks. 19 mm	38 mm	50,8 mm
Standardowa tarcza szlifierska – otwór	31,75 mm	127 mm	127 mm
Waga	1550 kg	1700 kg	2300 kg

	<b>XYZ 2040</b>	<b>XYZ 2060</b>	<b>XYZ 2480</b>	<b>XYZ 4060</b>
Wielkość uchwytu stołu/magnetycznego	500 x 1050 mm	500 x 1524 mm	600 x 2000 mm	1000 x 1500 mm
Maks. długość szlifowania – wzdłużnego	1000 mm	1500 mm	2000 mm	1500 mm
Maks. szerokość szlifowania – poprzecznego	500 mm	500 mm	600 mm	1000 mm
Maks. odległość od powierzchni stołu do środka wrzeciona	600 mm	600 mm	600 mm	800 mm
Przesuw wzdłużny – hydrauliczny	1150 mm	1650 mm	2150 mm	1600 mm
Przesuw wzdłużny – zmienny	5–25 M/min	5–25 M/min	5–25 M/min	3–25 M/min
Przesuw poprzeczny – automatyczny przyrost	1 mm–20 mm	1 mm–20 mm	0,5 mm–20 mm	0,1 mm–15 mm
Przesuw poprzeczny – automatyczny przesuw	550 mm	550 mm	660 mm	1050 mm
Pokrętko podawania poprzecznego – na obrót	5 mm	5 mm	5 mm	5 mm
Pokrętko posuwu poprzecznego – na podziałkę	0,02 mm	0,02 mm	0,02 mm	0,02 mm
Pokrętko podawania w dół – na obrót	2 mm	2 mm	min. 0,1 mm-MPG	min. 0,1 mm-MPG
Pokrętko podawania w dół na podziałkę	0,005 mm	0,005 mm	min. 0,001 mm-MPG	min. 0,001 mm-MPG
Maksymalna prędkość obrotowa	1450 obr./min	1450 obr./min	1450 obr./min	1450 obr./min
Moc wrzeciona – moc znamionowa	7,45 kW/(10 KM)	7,45 kW/(10 KM)	7,45 kW/(10 KM)	7,45 kW/(10 KM)
Silnik hydrauliczny – moc znamionowa	2,25 kW/(3 KM)	2,25 kW/(3 KM)	3,75 kW/(5 KM)	5,75 kW/(7,5 KM)
Standardowa tarcza szlifierska – średnica	355 mm	355 mm	405 mm	405 mm
Standardowa tarcza szlifierska – szerokość	38 mm	38 mm	20 mm, maks. 50 mm	20 mm, maks. 50 mm
Standardowa tarcza szlifierska – otwór	127 mm	127 mm	127 mm	127 mm
Waga	5700 kg	7200 kg	8700 kg	13 800 kg

# Małe maszyny i oprzyrządowanie.



## XYZ FAST TAP

Gwintowanie pionowe i poziome, maks. gwint M24 w aluminium i stali. Patrz tabela poniżej.

**Fast Tap sprawia, że praca staje się lekka:**

- Rozwiercanie.
- Fazowanie.
- Wykonywanie pogłębień stożkowych.
- Pogłębianie czółowe.
- Wkładka śrubowa.
- Wykonanie śrub dwustronnych.
- Prace montażowe – wkręcanie śrub i nakrętek.

XYZ FAST TAP	FT 1000	FT 800	FT 400	FT 200	FT 90
Maks. wydajność – stal	M6	M10	M12	M16	M24
Maks. wydajność – aluminium	M8	M12	M14	M24	M12
Prędkość (bez obciążenia)	1000 obr./min	700 obr./min	300 obr./min	250/800 obr./min	90/250 obr./min
Przepływ ciśnienia powietrza	90 psi	90 psi	90 psi	90 psi	90 psi
Maks. poziom hałasu	85,0 dBA	85,1 dBA	84,2 dBA	84,1 dBA	84,1 dBA



## XYZ 260

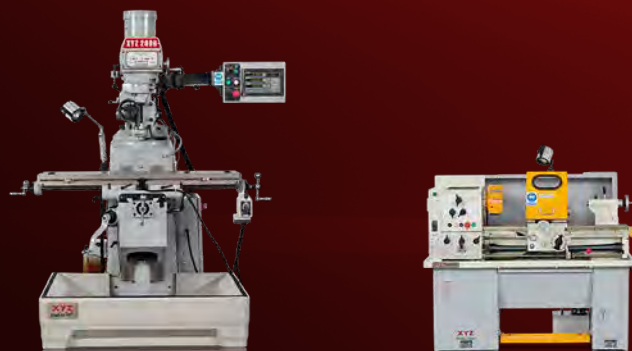
**POZIOMA PIŁA TAŚMOWA.**

- Pionowe ramiona prowadzące z prowadnicami z węglików spiekanych.
- Szybkie i dokładne napinanie ostrzy.
- Standardowy rozmiar ostrza 25 x 3300 mm.
- Wygodnie umieszczone elementy sterowania.
- Obróbka kątowa 90° – 45°.

	XYZ 260
Wydajność cięcia	260 mm, okrągły pręt
Silnik	1,5 kW/(2 KM)
Prędkości ostrza	21, 34, 43, 60 M/min
Rozmiar ostrza	25 x 0,9 x 3300 mm
Wielkość maszyny dł. x gł. x wys.	1680 x 737 x 1050 mm
Wielkość opakowania	1730 x 760 x 1130 mm
Waga netto	390 kg



# Pełna gama obrabiarek **XYZ** – każda z nich



Manualne frezarki, tokarki i szlifierki **XYZ**



Tokarki **XYZ PROTURN RLX**  
8 dostępnych modeli



**XYZ RMX 2-OP**  
1 dostępny model



Gama **XYZ TMC**  
4 dostępne modele



Centra tokarskie **XYZ**  
Dostępnych jest 6 modeli w tym do obróbki w czasie rzeczywistym i dwurzęcienne



Ciężkie pionowe centra obróbcze **XYZ**  
3 dostępne modele

**jest najlepsza w swojej klasie.**



**XYZ ProtoTRAK®**  
**Frezarka rewolwerowa KMX**  
3 dostępne modele



**XYZ ProtoTRAK®**  
**Frezarki łóżowe RMX**  
4 dostępne modele



**Gama XYZ LR**  
4 dostępne modele



**Gama XYZ VMC HD**  
4 dostępne modele



**Tokarki XYZ XL i Oil Country**  
5 dostępnych modeli

# XYZ

## Machine Tools

### XYZ w Polsce



Ul. Plutonowego Ryszarda  
Szkubacza 12,  
lok A3, Multiparcs 41-819  
Zabrze, Polska.



Pełny regulamin znajduje się w osobnym dokumencie.